

Leibniz Trio

Works for Piano Trio by
Antonín Dvořák, Joseph Finlay and Frank Martin



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2010 AWARD WINNER/PREISTRÄGER

2010 DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB/AWARD WINNER

Leibniz Trio

Hwa-Won Pyun, Violin
Lena Wignjosaputro, Cello
Nicholas Rimmer, Piano

Frank Martin (1890–1974) Trio on Popular Irish Folk Tunes (1924/25)

- | | | |
|----|------------------------|---------|
| 01 | Allegro moderato | [04'53] |
| 02 | Adagio | [05'54] |
| 03 | Gigue | [05'09] |

Antonín Dvořák (1841–1904) Trio in F minor, Op. 65 (1883)

- | | | |
|----|-----------------------------|---------|
| 04 | Allegro ma non troppo | [12'57] |
| 05 | Allegretto grazioso | [06'37] |
| 06 | Poco adagio | [09'15] |
| 07 | Allegro con brio | [10'15] |

Joseph Finlay (*1981) Piano Trio (2006)

- | | | |
|----|-------|---------|
| 08 | | [12'36] |
|----|-------|---------|

Total Time [67'56]



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB THE GERMAN MUSIC COMPETITION

Thirty-five years of the German Music Competition

Ever since its inception in 1975, the German Music Competition (*Deutscher Musikwettbewerb—DMW*) has been *the* national competition for up-and-coming young musicians in Germany. The competition is one of a total of 14 projects made possible by the German Music Council (*Deutscher Musikrat*) and takes place annually, alternating between Bonn and Berlin in categories that vary from year to year.

More than just monetary awards

The central purpose of the German Music Competition is to provide talented young musicians with support. Putting this idea into practice has made the *Deutscher Musikwettbewerb* far more than a yearly competition between the best musicians—at the conclusion of the competition itself, those who have won an award or a scholarship benefit from a wide range of carefully chosen measures for developing their talent.

Support with substance

The DMW's measures for promoting artistic development come into play where formal musical training ends. To help young artists gain their place in concert life, the DMW places a strong emphasis on helping artists obtain concert engagements. Young Artists Concerts of the DMW provide the winners of the competition as well as scholarship recipients with

the opportunity to perform in chamber music concerts throughout Germany. The approximately 250 concert organizers who are associated with the Young Artists Concerts regularly and happily use the chance to present the rising young talents to their concert audiences. In addition, DMW winners are also engaged for award winners' concerts at important festivals and concert series in Germany and abroad. Competition winners and selected solo category finalists are also recommended to professional orchestras in Germany as soloists for symphony concerts. All award winners are featured on a Primavera Edition debut CD.

300 concerts a year

Through the efforts of the DMW, approximately 300 concerts featuring winners of the competition and scholarship recipients take place each year. Individual support for artists normally lasts three years. Winners of the DMW competition also receive a grant (generally €5,000). On request, prize winners of the DMW are supported outside Germany by the Goethe Institute while taking part in international competitions. Under the patronage of the President of Germany, the German Music Competition is sponsored by the *Deutscher Musikrat* and receives financial support from the Federal Commissioner for Culture and the Media and the City of Bonn. The developmental activities for artists are supported by the *Kulturstiftung der Länder* (Cultural Foundation of the States) and the *Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten* (GVL), which represents the copyright interests of performing artists and record manufacturers in Germany.

An Interview with the Leibniz Trio

Anna-Barbara Schmidt in conversation with
Hwa-Won Pyun, Lena Wignjosaputro and Nicholas Rimmer

? The Leibniz Trio was a prize winner at the 2010 German Music Competition. You started your ensemble in 2005. Why did you name yourselves after Leibniz?

HWP Gottfried Wilhelm Leibniz was a polymath who lived in Hanover for a long time and who is buried there. Hanover is the city where we started our trio. We were looking for a name that is linked to more than just music; we are also interested in how music is connected to other fields of art and science.

Phrases from Leibniz's monadology, specifically the concept of 'unity within diversity', can also be applied wonderfully well to chamber music.

NR Leibniz also said that it requires sensitivity in order to appreciate and to react to others. This is also the case when making music as part of an ensemble: you have to be very alert to the qualities and wishes of the others.

? How was your trio formed?

NR Hwa-Won and I had begun to play together as a duo, and that soon became a trio. The external impulse was the chance to take part in a master class given by the Florestan Trio,

one of the most renowned English piano trios. I had always wanted to play in piano trio, and so we seized this opportunity. At that time, however, Lena was not yet a member.

? Lena, you didn't join the trio until 2008 for the Joseph Joachim Competition. The competition was highly successful—you seem to have joined the trio at exactly the right time?

LW It was just the right moment because the preparation for the competition helped us to grow together musically in a short space of time. Up until then I had played very little piano trio repertoire and it was an advantage that the other two had already played a lot together. Of course, it was also helpful that Hwa-Won and I had played together regularly as part of a string quartet.

? "Yehudi Menuhin—Live Music Now" gives young ensembles a welcome opportunity to gain experience in concert situations. Can you tell us more about your involvement with this organisation?

LW "Live Music Now" puts on regular performances for people who cannot go to concerts. For example, we perform at hospitals, schools for children with disabilities, old people's homes and hospices. The task musicians have is to put together programmes that are suitable for each particular group. It is always important to make personal contact with the audience by talking about the works or by chatting with the audience after the concert.

? Since 2010 you have taken part in an advanced performance studies programme with the Alban Berg Quartet. What has your experience there been like?

HWP I think the highly different approach taken by each of the four musicians is fascinating. It is also incredibly interesting to hear about the background and development of the quartet and to learn how they worked together as an established ensemble.

NR We are gaining countless new ideas about effective rehearsing, quality of sound, ensemble playing, communicating on stage, spontaneous interaction, about the perfect blend of individuality and ensemble sound, and many other things.

? Your new CD covers a truly broad musical spectrum. How did you come up with this programme?

HWP We chose the pieces as a group. The first work that was decided on was Dvořák's great opus 65 Trio. We wanted to record something unusual. The Trio in F minor is much less well known than, for instance, his "Dumky" Trio. We have performed it many times during the last two years and have worked on it intensively—but it is also a work about which you continue to learn all your life.

LW We also wanted to present works of which we are particularly fond. The Dvořák Trio is the first piece we ever rehearsed together. For me it is a "difficult" work in many senses: because of its basic mood, but also because of its inner complexity. As so often with Dvořák, many echoes of folk music can be found in the score.

HWP The connection to folk music idioms then led us to Frank Martin and his Trio based

on Irish tunes. The way he weaves ancient Irish folk songs into the work is very artistic. We had fun becoming familiar with Irish music and listened to many recordings of Irish folk music in order to prepare and also got advice and inspiration from a genuine fiddler.

? The work was originally commissioned by an American of Irish descent; however he rejected it because his favourite melodies were not included. Martin completed his trio all the same. What is so unusual about this composition in musical terms?

NR While carrying out his research, Frank Martin was totally captivated when he came across these old melodies. He arranged the folk melodies in his own very complicated way: he plays with the rhythms and combines the melodies, and he distances himself from established formal structures such as, for example, sonata form. Thus, the opening movement is driven by the principle of *accelerando*—each section increases the tempo more and more. Martin finds what in his day was a completely new and convincing way of casting old melodies into a different form, and of integrating them in a work of chamber music.

? The third work in this recording is the Piano Trio by Finlay Nicholas, how did you get to know the composer? What motivated you to programme the work on this CD?

NR Joseph and I studied together in Cambridge for three years, and we still stay in close touch. Joseph is an unbelievably interesting and politically very engaged person. In addition, he is a great jazz pianist, and used to play jazz for hours at parties. I always had a lot of admiration for that. His piano trio was composed the same year our Trio was founded, so it was only natural that I asked him to send us his new trio. We gave the work's première in

London in 2006. Because it hasn't been recorded yet, nor has it been performed much by other groups, it was an easy decision to include it on this CD.

? Clearly you have entered new musical territory here?

HWP Yes, definitely. I had hardly any experience with improvisation and jazz. Although the Finlay Trio is completely through-composed, it still sounds improvised. On the other hand, some parts of it seem familiar such as the rock song at the end—but this isn't quoted from any band, it's of Joseph's own invention!

LW Just as Martin wove Irish folk songs into his compositions, Joseph does the same with very interesting elements from popular music, the "everyday music" of our time.

? Finlay's work seems fairly abstract and constructed. You hear a note being constantly repeated and this rock song, which reappears throughout the piece as a "foreign element," you might say. What is it all about?

NR Joseph was imagining someone coming through a back door somewhere and suddenly finding himself or herself on stage in the middle of a rock gig. The melody of this rock song is already hinted at beforehand as a motif. On the other hand, there is this constantly repeated tone of B flat. This is altered and extended by glissandi to the point where a kind of modulation to the neighbouring notes occurs and you suddenly find yourself on A or B. Tonally speaking, the rock song is diametrically opposite, in E major, a tritone relationship. Joseph said once that this song represents a utopian vision of a better world that shines through

even such an obsessive tone as in this piece. The B flat of the beginning is transformed at the end by the force of this vision. Everything which sounds so depressing at the beginning becomes joyful and exuberantly dance-like.

? Imagine that you had to depict the Leibniz Trio in a colour study. What colours would you use? What picture would emerge?

LW Hwa-Won would certainly get a light colour: orange. I would give Nicholas something darker, perhaps green. Myself, probably red—that is my favourite colour. The resulting picture would be very colourful and at first glance rather chaotic, but looked at more closely contours and harmonic balance would become apparent. We are very different, but that is just the reason why we understand each other so well, both personally and musically!

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB

35 Jahre DMW

Seit dem Gründungsjahr 1975 ist der Deutsche Musikwettbewerb *der* nationale Wettbewerb für den professionellen musikalischen Nachwuchs in Deutschland. Er ist eines von insgesamt 14 Förderprojekten des Deutschen Musikrats und findet mit jährlich wechselnden Kategorien abwechselnd in Bonn und Berlin statt.

Mehr als nur Preisgelder

Das grundsätzliche Anliegen des DMW ist die Förderung junger und hochbegabter Musiker. Die Umsetzung dieser Idee hat aus dem Deutschen Musikwettbewerb weitaus mehr gemacht als eine jährlich stattfindende Konkurrenz der Besten: Den Preisträgern und Stipendiaten des DMW eröffnet sich im Anschluss an den eigentlichen Wettbewerb ein Bündel optimal aufeinander abgestimmter und effizienter Fördermaßnahmen.

Substantiell fördern

Die Fördermaßnahmen des DMW greifen dort, wo die Musikausbildung aufhört. Um die jungen Musikerpersönlichkeiten dabei zu unterstützen, sich im Konzertleben zu platzieren, setzt der DMW den Schwerpunkt der Förderprogramme auf die Vermittlung von Konzerten. Preisträger und Stipendiaten werden im Rahmen der Bundesauswahl Konzerte Junger Künstler (BAKJK) für Kammermusikkonzerte in ganz Deutschland vermittelt. Die

ca. 250 Mitglieder des Veranstalterings der BAKJK nutzen regelmäßig und gern die Chance, ihrem Publikum den hochbegabten Nachwuchs vorzustellen. Die Preisträger des DMW werden zudem für Preisträgerkonzerte an bedeutende Festivals und Konzertreihen im In- und Ausland vermittelt. Preisträger und ausgewählte Finalisten der Solokategorien werden den professionellen Orchestern in Deutschland als Solisten für Orchesterkonzerte empfohlen. Alle Preisträger produzieren eine Debüt-CD in der Edition „Primavera“.

300 Konzerte pro Jahr

Insgesamt kommt es durch Vermittlung des DMW zu ca. 300 Konzerten pro Jahr mit Preisträgern und Stipendiaten. Die Einzelförderdauer beträgt in der Regel drei Jahre. Preisträger des DMW erhalten außerdem einen Geldpreis (i. d. R. 5000 €). Auf Antrag werden die Preisträger des DMW für die Teilnahme an internationalen Wettbewerben außerhalb Deutschlands vom Goethe Institut unterstützt. Der Deutsche Musikwettbewerb wird vom Deutschen Musikrat unter der Schirmherrschaft des Bundespräsidenten getragen und von dem Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien sowie der Bundesstadt Bonn gefördert. An den Förderungsmaßnahmen beteiligen sich die Kulturstiftung der Länder und die Gesellschaft zur Verwertung von Leistungsschutzrechten (GVL).



Interview mit dem Leibniz Trio

Anna-Barbara Schmidt im Gespräch mit
Hwa-Won Pyun, Lena Wignjosaputro und Nicholas Rimmer

? Das Leibniz Trio ist Preisträger des Deutschen Musikwettbewerbs 2010, gegründet wurde es 2005. Wie kam es zu diesem Namenspatron?

HWP Gottfried Wilhelm Leibniz lebte als Universalgelehrter lange Zeit in Hannover und wurde dort auch begraben. Hannover ist ja die Stadt, in der wir uns gegründet haben. Wir suchten einen Namen, der sich nicht nur mit Musik in Verbindung bringen lässt. Uns interessiert auch die Verbindung der Musik zu anderen Wissenschaftsbereichen.

Ein Bild aus der Leibnizschen Monadenlehre, nämlich der Satz von der Einheit in der Vielheit, lässt sich auch wunderbar auf die Kammermusik übertragen.

NR Leibniz sagt auch, dass es einer Empfindsamkeit bedarf, um auf das jeweils Andere zuzugehen. Das ist beim Zusammenspiel auch so: Man muss sehr wach sein für die Qualitäten und Wünsche der anderen.

? Wie haben Sie als Triopartner zueinander gefunden?

NR Hwa-Won und ich hatten angefangen Duo zu spielen und daraus wurde dann ein Trio. Der äußere Anlass war die Möglichkeit, an einem Meisterkurs beim Florestan Trio, einem

der bekanntesten englischen Trios, teilzunehmen. Ich hatte bis dahin schon immer den Wunsch gehabt, Trio zu spielen, und wir nahmen diese Gelegenheit wahr. Damals war Lena allerdings noch nicht dabei.

? Lena, Sie sind erst 2008 für den Joseph-Joachim-Wettbewerb zum Trio gestoßen. Der Wettbewerb verlief sehr erfolgreich, insofern lag der Zeitpunkt für den Einstieg genau richtig?

LW Es war der passende Moment, da der Wettbewerb uns ein Ziel bot, um musikalisch möglichst schnell zusammenzufinden. Ich hatte vorher wenig Klaviertrio-Repertoire gespielt, und da war es ein Vorteil, dass die beiden schon ein eingespieltes Team waren. Hilfreich war natürlich auch, dass Hwa-Won und ich gemeinsam in einem festen Streichquartett gespielt hatten.

? Eine gute Möglichkeit, das Zusammenspiel und Auftrittssituationen zu proben, geht mit Ihrem Engagement bei dem „Yehudi Menuhin – Live Music Now“ e. V. einher. Was genau steht dahinter?

LW „Live Music Now“ organisiert regelmäßig Konzerte für Menschen, die nicht ins Konzert gehen können. Wir spielen z. B. in Krankenhäusern, Förderschulen, Altersheimen und Hospizen. Aufgabe der Musiker ist es, Programme auszuwählen, die auf die Zielgruppe ausgerichtet sind. Wichtig ist immer auch, persönlichen Kontakt zum Publikum aufzunehmen, indem man moderiert oder nach dem Konzert auf ein Gespräch zusammenkommt.

? Seit 2010 absolvieren Sie ein gemeinsames Aufbaustudium beim Alban Berg Quartett. Welche Erfahrungen haben Sie dort gemacht?

HWP Mich faszinieren die extrem unterschiedlichen Herangehensweisen der vier Musiker. Es ist auch unglaublich interessant, von dem Werdegang des Quartetts zu hören und zu erfahren, wie sie als festes Ensemble zusammengearbeitet haben.

NR Wir bekommen unendlich viele neue Impulse was Probenarbeit, Klangästhetik, Zusammenspiel, Kommunikation auf der Bühne, spontanes Miteinander, die perfekte Mischung von Individualität und Zusammenklang und noch vieles andere angehen.

? Die neue CD des Leibniz Trios spannt einen musikalisch recht ungewöhnlichen Bogen – wie ist dieses Programm gewachsen?

HWP Die Auswahl der Werke haben wir gemeinsam vorgenommen. Das erste Werk, das feststand, war das große Trio von Dvořák. Wir wollten gern etwas Ungewöhnliches aufnehmen. Das Trio in f-Moll ist längst nicht so bekannt wie etwa das „Dumky“-Trio. Wir haben es in den letzten zwei Jahren sehr oft gespielt und intensiv daran gearbeitet – aber es ist auch ein Werk, an dem man ein Leben lang arbeitet.

LW Wir wollten auch Werke präsentieren, die uns besonders am Herzen liegen. Das Trio von Dvořák ist das erste Stück, das wir zusammen einstudiert haben. Es ist für mich ein „schweres“ Werk in vielerlei Hinsicht: von der Grundstimmung her, aber auch von der inneren Komplexität. Wie so häufig bei Dvořák finden sich auch hier viele folkloristische Anklänge.

HWP Der Bezug zum Volkstümlichen brachte uns dann auch auf Martin und sein Trio über irische Melodien. Mehrere uralte irische Volkslieder sind sehr kunstvoll in das Werk eingearbeitet. Es hat Spaß gemacht, uns mit der irischen Musik vertraut zu machen. Wir haben uns im Vorfeld etliche Aufnahmen mit irischem Folk angehört und uns auch Rat und Inspiration bei einem echten Fiddler geholt.

? Das Werk entstand ja ursprünglich als Auftrag für einen Amerikaner irischer Abstammung, der allerdings das Werk ablehnte, weil seine Lieblingsmelodien nicht darin vorkamen. Martin beendete sein Trio trotzdem. Was ist an dieser Musik musikalisch so ungewöhnlich?

NR Frank Martin war bei der Recherche total begeistert, als er auf diese alten Melodien stieß. Er verarbeitet die Volksmelodien auf seine eigene und sehr komplexe Weise: Er rhythmisiert und kombiniert Melodien und entfernt sich von den althergebrachten formalen Strukturen wie etwa der Sonatenhauptsatzform. So ist der Motor des ersten Satzes das Prinzip des Accelerandos – jeder Abschnitt steigert das Tempo mehr und mehr. Martin findet einen für damalige Verhältnisse ganz neuen und überzeugenden Weg, alte Melodien in eine andere, nämlich kammermusikalische Form zu gießen.

? Das dritte Werk im Bunde ist das Piano Trio von Finlay. Nicholas, wie haben Sie den Komponisten kennengelernt? Was hat Sie bewogen, dieses Werk mit auf die CD zu nehmen?

NR Joseph und ich haben drei Jahre lang zusammen in Cambridge studiert, und wir sind uns immer noch nah. Joseph ist ein unglaublich interessanter und politisch sehr engagierter

Mensch. Außerdem ist er ein ganz toller Jazz-Pianist und hat auf vielen Feiern stundenlang Jazz gespielt. Das hab ich immer sehr bewundert. Sein Klaviertrio entstand in dem Jahr, in dem sich auch unser Trio formierte. Da lag meine Frage an ihn ziemlich nahe, ob er mir nicht sein neues Trio schicken könne. Die Uraufführung spielten wir dann schon 2006 in London. Da es noch nicht aufgenommen wurde und bislang auch von niemandem sonst gespielt wurde, war die Entscheidung schnell gefällt, es mit auf die CD zu nehmen.

? Sicher haben Sie auch hier musikalisches Neuland betreten?

HWP Ja, durchaus. Ich hatte kaum Erfahrungen mit Improvisation und Jazz. Das Trio von Finlay ist zwar durchgehend auskomponiert, aber es klingt wie improvisiert. Auf der anderen Seite kommt einem einiges irgendwie vertraut vor wie etwa der Rock-Song am Ende – dabei ist der keineswegs ein Zitat, sondern frei erfunden.

LW Wie Martin das Folkloristische in Form von irischen Volksliedern in seine Komposition hineingewoben hat, so hat es Finlay mit ganz interessanten Elementen aus der populären Musik getan, also eigentlich der „Alltagsmusik“ der heutigen Zeit.

? Finlays Werk scheint ziemlich abstrakt und konstruiert. Da hört man einen sich immer wiederholenden Ton und eben diesen Rock-Song, der sich fragmentarisch, gewissermaßen als „fremdes Element“ durch das Stück hindurch bewegt. Was hat es damit auf sich?

NR Joseph hatte das Bild vor Augen, dass man, durch eine Hintertür kommend, sich plötzlich inmitten eines Rock-Gigs auf einer Bühne wiederfindet. Die Melodie dieses Rock-Songs

wird im Vorfeld schon motivisch angedeutet. Andererseits gibt es diesen stetig sich wiederholenden Ton B. Dieser wird durch Glissandi soweit verändert und ausgedehnt, dass eine Art Modulation auf die Nachbartöne vonstatten geht und man plötzlich auf A oder auf H landet. Diametral entgegen – in E-Dur – ist aber der Rock-Song komponiert, quasi als Tritonus-Verwandtschaft. Joseph sagte einmal, dieser Song sei ein Symbol für die Utopie, für eine bessere Welt, die selbst durch einen solch obsessiven Ton hindurch scheint. Das B vom Anfang wird am Ende durch die Kraft der Utopie aufgelöst. Alles, was zunächst so bedrückend klingt, bekommt am Ende etwas Freudiges und wild Tänzerisches.

? Stellen Sie sich vor, Sie sollen das Leibniz Trio als eine Farbstudie wiedergeben. Welche Farben würden Sie verwenden? Welche Art Bild entstünde?

LW Hwa-Won bekommt auf jeden Fall eine helle Farbe: orange. Nicholas würde ich etwas Dunkleres geben, vielleicht grün. Mir selber wahrscheinlich rot, das ist meine Lieblingsfarbe. Das Bild, das entstünde wäre sehr bunt und auf den ersten Blick etwas chaotisch, aber beim längeren Hinschauen ergäbe sich eine Kontur und harmonische Ausgewogenheit. Wir sind eben sehr unterschiedlich, aber genau deshalb verstehen wir uns so gut, persönlich wie musikalisch!

Also available
Ebenfalls erhältlich



DEUTSCHER MUSIKRAT Deutschlandradio Kultur GENUIN

Duo Riul
Works for Clarinet and Piano by
Brahms, Berg, Debussy, Lutoslawski, Yun

DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2008 AWARD WINNER / PREISTRÄGER

GEN 11198

Order at www.genuin.de
Bestellungen unter: www.genuin.de

Also available
Ebenfalls erhältlich

 **SWR** 

Frederic Belli Trombone

Works by Berio, Rabe, Martin, Delerue, Rota
SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg
Trombone Unit Hannover · Eriko Takezawa, Piano



DEUTSCHER MUSIKWETTBEWERB
2007 AWARD WINNER / PREISTRÄGER

GEN 11188

Order at www.genuin.de

Bestellungen unter: www.genuin.de

GEN 11208

GENUIN classics GbR

Holger Busse, Alfredo Lasheras Hakobian, Michael Silberhorn

Feuerbachstr. 7 · 04105 Leipzig · Germany

Phone: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 50 · Fax: +49 . (0) 3 41 . 2 15 52 55 · mail@genuin.de

A co-production with Deutscher Musikrat Projekt gGmbH and Deutschlandradio

Recorded at the Siemensvilla, Berlin, Germany · November 19–21, 2010

Producer/Tonmeister: Alfredo Lasheras Hakobian

Executive Producer: Carola Malter

Editing: Sebastian Braun, Alfredo Lasheras Hakobian

Booklet Editing: Ute Lieschke, Leipzig

English Translation: Matthew Harris, Ibiza

Photography: Irène Zandel, Hannover

Graphic Design: Thorsten Stapel, Münster

© + © 2011 Deutscher Musikrat, Deutschlandradio and GENUIN

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, hiring,
lending, public performance and broadcasting prohibited.

